

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

DANOIS

Langue vivante 1

EPREUVE DU LUNDI 19 JUIN 2017

Séries L, ES, S

Durée de l'épreuve : 3 heures

Séries ES/S – coefficient : 3

Série L langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : 4

Série L LVO et langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : 8

ATTENTION

Le/la candidat/e choisira le questionnaire correspondant à sa série :

Séries L, ES et S : questionnaire page 6/7

Série L approfondie : questionnaire page 7/7

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Le sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7

Document 1

Søndag [novelle]

Der var fuldstændig vindstille på terrassen foran villaen, hvor Iben sad på en bænk med ryggen op ad muren og nød synet af de hoppende børn på trampolinen. Hun kunne høre Peter råbe et eller andet, som fik børnene til at hvine(1) begejstret. Det var sådan en dejlig dag. Septembersolen bragede ned(2) fra en skyfri himmel. Katten luskede ind under

5 bænken. De havde siddet her og spist frokost for lidt siden, og nu var Kamilla gået ind for at vaske op sammen med pigerne. Iben lukkede(3) øjnene og lagde hovedet tilbage. Hun kom i tanke om en vemodig og køn sang, der altid fik hende til at græde, men nærmest af glæde, da hun var lille. Hun fløjtede de første strofer for sig selv. Så var der nogen, der trak i hendes ærme. Det var hendes søn, som ville ned og smide sten i dammen(4) bagerst

10 i haven. Hun rejste sig og tog ham i hånden.

Nogle myg sværmede(5) over vandhullet. Hun kastede en pind ud og sagde til drengen, at nu sejlede den ud i den vide verden. Men drengen svarede, at den aldrig nogensinde kunne komme op af mudderhullet igen. Pigen hoppede op og ned på trampolinen, let som en fjer. Peter stod ved siden af og røg. Så kom Kamilla frem på altanen med et

15 fotografiapparat. "Smil!" råbte hun. Iben og drengen gik over til de andre, og de så alle fire op mod hende. Peter fik børnene til at sige *appelsin*. Kamilla spurgte, om de ikke snart gik til bageren efter kager.

De satte begge børn op i barnevognen. Villakvarteret emmede(6) af søndag og sensommer; folk var i gang med havearbejde og eftermiddagskaffe, en flok teenagere

20 spillede bold, og nogle smådrengene sad i et æbletræ og kastede sten efter en lille flok hinkende(7) piger. Det stærkt orange eftermiddagslys fik alt til at se klart og næsten overnaturligt ud. Peters brune øjne skinnede som farvet, oplyst glas, og hun kom i tanke om at han vist havde en gul plet i det venstre øje, det havde han i hvert fald engang, men hun havde ikke lagt mærke til den længe.

25 "Sikke en dag!" sagde han og puffede hende til side, så han kunne overtage barnevognen. "Og her går vi," sagde hun. "Ja," sagde han, "her går vi."

Bageren havde lukket, så de måtte op til tanken i den anden ende af byen. De gik i takt ved siden af hinanden. De snakkede lidt om de store piger. Iben sagde, at de nok skulle til at tænke(8) på prævention(9) til den ældste. Peter råbte: "For satan da også, hun er

30 kun fjorten!" Iben sagde, at den yngste stadig haltede bagud i skolen og fik ynkelige karakterer. "Du er nødt til at læse nogle flere lektier med hende," sagde hun.

Peter øs: "Prævention!" Hun så op i et poppeltræ og fik øje på et eger. Hun talte langsomt til ti indvendigt. En stor BMW parkerede ud for dem. "De har ellers fandeme ellers penge nok herude," sagde Peter og trådte arrigt til side, da bilen bakkede over en stor vandpyt. "Det får vi aldrig," sagde hun. Så stoppede han ved pølsevognen og gav begge 35 børn en krads(10). Han købte en bøfsandwich til sig selv. Hun fik en bid. Han tørrede ketchup af hendes kind. De delte en halv liter kakaomælk. "Ligesom i gamle dage," sagde han med munden fuld af agurkesalat, "før vi lærte at lave mad." "Da levede vi af stegt torskerogn"(11), sagde hun. [...] Iben skyndte sig at gå i forvejen. Det var sådan en dejlig 40 dag.

Da de stod inde i butikken på tanken med hver sit barn på armen, ville han have citronmåne(12) og hun mazarin(13). De endte med at købe begge dele. På vej tilbage, ville han have en smøg. "Hvorfor købte du ikke nogen selv?" spurgte hun. "Det tænkte jeg ikke lige over," svarede han og rodede i hendes lomme efter ild. Hun sukkede. Han 45 begyndte at nynne en gammel popsang, og snart skrålede han i vilden sky. Folk vendte sig efter dem i haverne. Pigen faldt i søvn. Lyset var blevet dybere i farven, rødere, [...]. Da de kom tilbage til Kamillas hus, kom pigerne stormende op ad havegangen. Den ældste smækkede havelågen op i maven på Peter. Kamilla kom gående over plænen med en termokande. [...] Iben tog drengen op af barnevognen og gik lidt væk. [...] Hun kunne 50 mærke at Peter kiggede på hende. Hun hørte ham grine højt. "I to!" sagde Kamilla, som var skuffet over kagerne. Hun havde sådan glædet sig til gåsebryster(14). Og det var koldt nu, selvom de alle tre sad pakket ind i dyner(15). Iben turde stadig ikke se på Peter. [...] Peter sagde: "Kan du tage pigerne i næste weekend? Dortes forældre kommer og skal bo hos os." "Stakkels dig," sagde Iben og tørrede drengen om munden. Han var i gang med 55 at splitte en visen blomst ad. En kølig vind blæste kronbladene ned på græsset. Hun havde endelig kontrol over sig selv. "Jeg troede du kom til faster Jannes fødselsdag på søndag," sagde Kamilla. "Desværre," sagde Peter og så på Iben, [...]. Kamilla lænede sig tilbage i stolen. "Hvor længe er det efterhånden siden I to blev skilt?" spurgte hun. "Syv år til november," sagde Iben og så på Peter. "Er det ikke?" Han nikkede. "Syv år til november," 60 gentog han. Solen skinnede ham lige i øjnene, og hun fik endelig øje på den gule plet i det brune. Hun følte sig mærkelig lettet. Hun vidste den var der et sted.

AIDT, Naja Marie, Søndag in *Bavian* (recueil de nouvelles), Copenhagen, Éditions de Gyldendal, 2006, (Prix du Conseil Nordique de Littérature 2008 [Nordiske Råds Litteraturpris 2008]).

Dictionnaire :

- (1) hvine : crier avec une voix aigüe
- (2) bragede ned : (ici) rayonnait fortement, sans retenue
- (3) luskede : se faufiler
- (4) dam : étang
- (5) sværmede : pullulaient
- (6) emmede : un sentiment émanant
- (7) hinkende : sauter à cloche-pied
- (8) tanken : la station d'essence
- (9) prævention : contraception
- (10) en kradser : un pain de « hotdog » avec seulement de la moutarde
- (11) stegt torskerogn : œufs de foie de morue frits
- (12) citronmåne : gâteau quatre-quarts au citron, avec sucre glacé en forme de lune
- (13) mazarin : gâteau dit de « Mazarin », au chocolat
- (14) gåsebryster : gâteau dit « poitrine d'oie » (gâteau avec crème chantilly)
- (15) dyne : couette

Document 2



L'auteure Naja Marie Aidt,
Photo : Bibliothèque de Copenhague / Københavns biblioteker.



Quartier de villas au nord de Copenhague.

TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATS/ES
DES SÉRIES L, ES et S

I. COMPRÉHENSION : 10 points

Répondez en danois par *Ja*, *Nej* ou *Jo* en justifiant votre choix par une citation du texte :

1. Hovedpersonen, Iben, sidder hun og nyder synet fra den vindstille terrasse?
2. Er der også regnvejr den dag novellen foregår?
3. Er det Ibens søster, Kamilla, der trækker Iben i armen?
4. Er det til købmanden, at Kamilla vil have, at Peter og Iben skal tage hen til?
5. Under turen, snakker Peter og Iben om deres store piger, der ikke er med på turen ?
6. Bageren er lukket, er det så på tankstationen at de køber kager?
7. Levede de af hamburgere og torskerogn før de lærte at lave mad?
8. Har Peter og Iben været skilt i mere end i fem år?

II. EXPRESSION : 10 points

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez ni signer votre composition, ni citer votre nom, ni celui d'un/e camarade, ni celui de votre établissement.

Traiter en danois **deux sujets** au choix parmi les quatre proposés ci-dessous en **120 mots environ par sujet** :

1. I følge denne tekst, hvordan vil du karakterisere temaet som forfatteren fortæller om? Brug uddrag fra teksten og tilføj dine egne meninger.
2. Teksten i denne novelle er bygget sådan op, at man i starten tror at Iben og Peter er sammen, men til slut for vi at vide at de har været skilt i syv år. Fortæl om den virkning du synes novellen har ved at være fortalt på denne overraskende måde. Brug uddrag fra teksten og tilføj dine egne meninger.
3. Fortæl om hvad du mener der er hovedpersonens (Ibens) oplevelse af denne søndag. Brug uddrag fra teksten og uddyb hvad du selv mener Iben oplever, og som ikke er direkte beskrevet.
4. Fortæl frit om hvad du synes om novellen og om moderne familieforhold. Fortæl for eksempel om forholdet mellem de voksnes verden og børnenes verden.

TRAVAIL À FAIRE PAR LES CANDIDATS/ES
DE LANGUE VIVANTE APPROFONDIE SÉRIE L

I. COMPRÉHENSION : 10 points

Répondez en danois par *Ja*, *Nej* ou *Jo* en justifiant votre choix par une citation du texte :

1. Hovedpersonen, Iben, sidder hun og nyder synet fra den vindstille terrasse?
2. Er der også regnvejr den dag novellen foregår?
3. Er det Ibens søster, Kamilla, der trækker Iben i armen?
4. Er det til købmanden, at Kamilla vil have, at Peter og Iben skal tage hen til?
5. Under turen, snakker Peter og Iben om deres store piger, der ikke er med på turen ?
6. Bageren er lukket, er det så på tankstationen at de køber kager?
7. Levede de af hamburgere og torskerogn før de lærte at lave mad?
8. Har Peter og Iben været skilt i mere end i fem år?
9. Er der en orange plet i Peters brune øje?
10. Er det i Kamillas villa at Peter og Iben er på besøg en søndag?

II. EXPRESSION : 10 points

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez ni signer votre composition, ni citer votre nom, ni celui d'un/e camarade, ni celui de votre établissement.

Traiter en danois **deux sujets** au choix parmi les quatre proposés ci-dessous **en 150 mots environ par sujet** :

1. I følge denne tekst, hvordan vil du karakterisere temaet som forfatteren fortæller om? Brug uddrag fra teksten og tilføj dine egne meninger.
2. Teksten i denne novelle er bygget sådan op, at man i starten tror at Iben og Peter er sammen, men til slut for vi at vide at de har været skilt i syv år. Fortæl om den virkning du synes novellen har ved at være fortalt på denne overraskende måde. Brug uddrag fra teksten og tilføj dine egne meninger.
3. Fortæl om hvad du mener der er hovedpersonens (Ibens) oplevelse af denne søndag. Brug uddrag fra teksten og uddyb hvad du selv mener Iben oplever, og som ikke er direkte beskrevet.
4. Fortæl frit om hvad du synes om novellen og om moderne familieforhold. Fortæl for eksempel om forholdet mellem de voksnes verden og børnenes verden.